

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



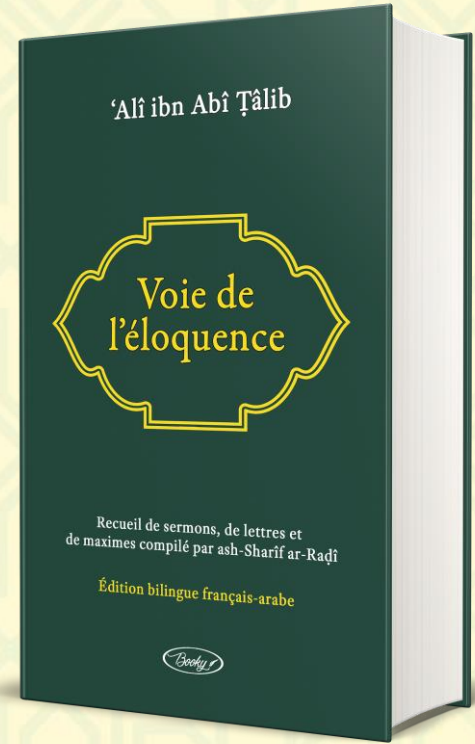
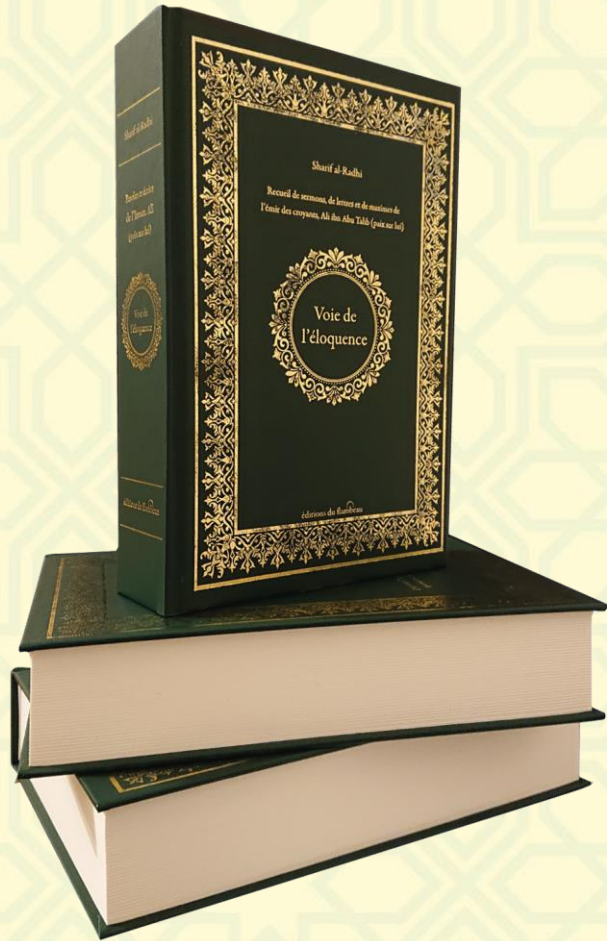
# Étude du Nahj al-Balâgha



16 avril 2021



Mourtaza Radjahoussen

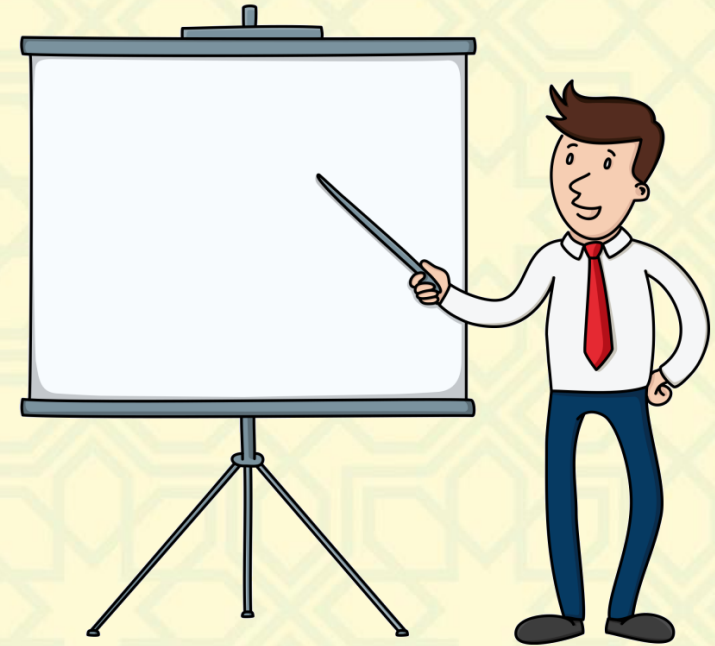




# Plan : Autour du Nahj al-Balâgha

---

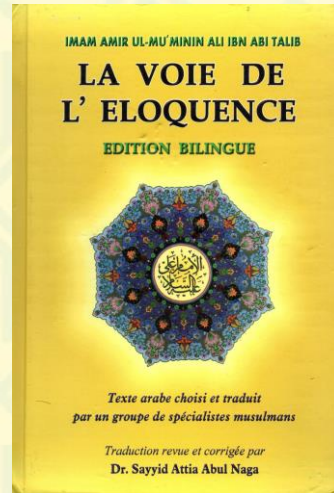
- ✓ Introduction
- ✓ Nahj al-Balâgha, une œuvre littéraire et un texte éloquent
- ✓ Nahj al-Balâgha: les traductions
  - Ash-Sharîf ar-Radî, compilateur du Nahj al-Balâgha
  - Authenticité du Nahj al-Balâgha





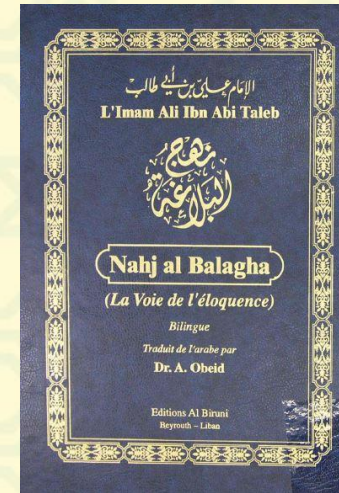
100%  
Ahmed Mustafa  
+  
100 p. d'annexes  
explicatives  
(Mourtaza Radjahoussen)

Booky



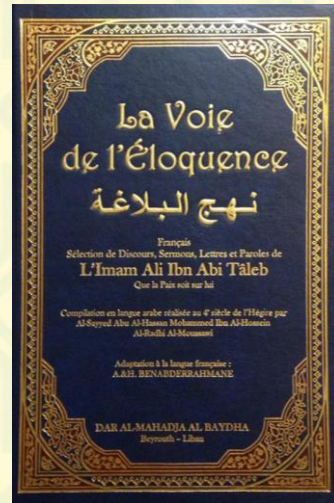
35%  
Attia Abul Naga  
Textes Choisis

Ansariyan



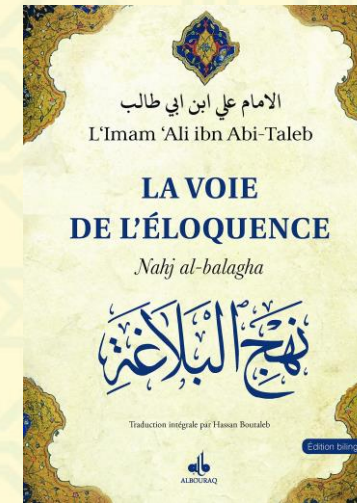
98%  
Dr. A. Obeid

Al-Biruni



100%  
A&H  
Benabderrahmane

Dar al-Mahadja  
al-Baydha



100%  
Hassan Boutaleb

Albouraq

## Tableau de translittération

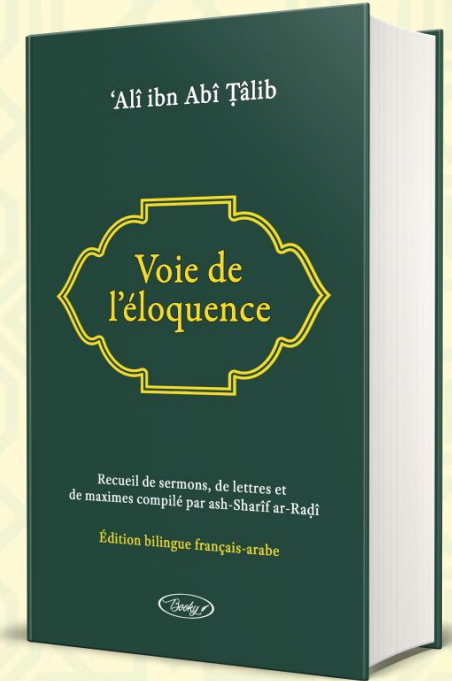
ة	ت	ب	أ - ء
a (sans liaison)	t	b	'
خ	ح	ج	ث
kh	ḥ	j	th
ز	ر	ذ	د
z	r	zh	d
ض	ص	ش	س
ḍ	ṣ	sh	s
غ	ع	ظ	ط
gh	'	ẓ	ṭ
ل	ك	ق	ف
l	k	q	f
ه	و	ن	م
h	w	n	m
ي	أ - ي	َ	ي
u	â	a	y
ال	ي	ِ	و
al- (lettres lunaires) at- (lettres solaires)	î	i	û

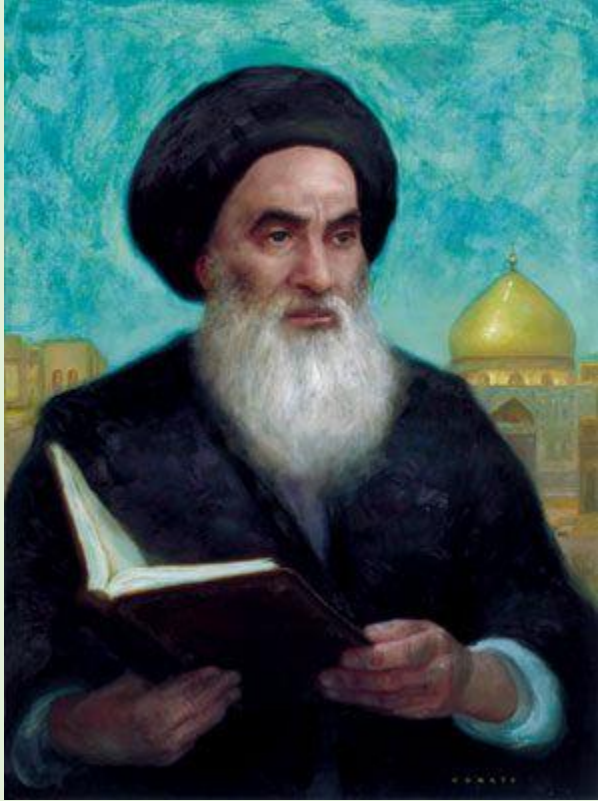
Pour plus de détails sur le standard de translittération, consulter l'annexe 10 en fin de livre.

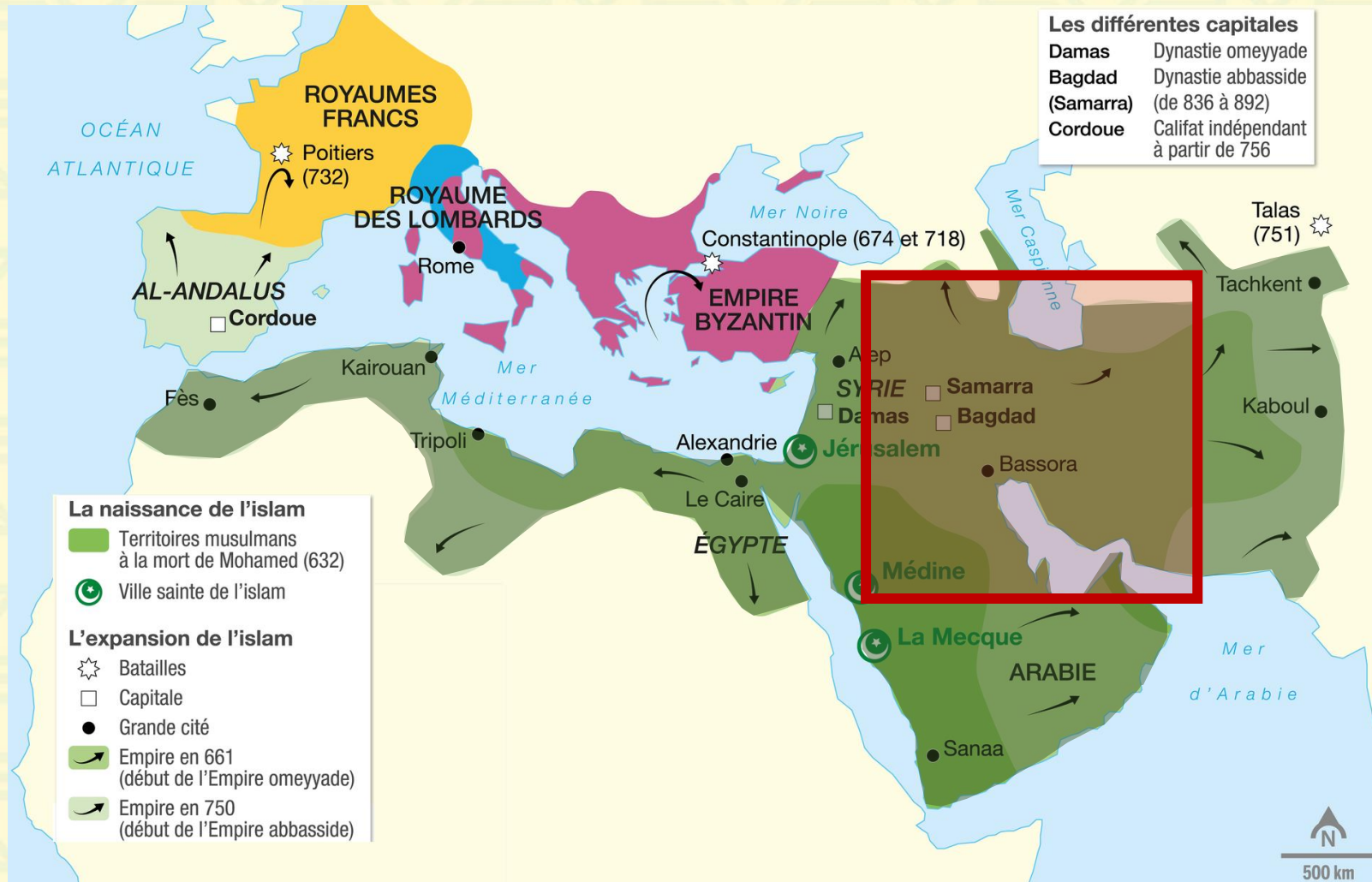
## Index

### Index des noms

- ‘  
‘Ā’isha, 346, 432  
‘Abd al-Muṭṭalib, 357, 371, 402  
‘Abd ar-Raḥmān ibn ‘Attāb ibn Asīd, 322  
‘Abd ar-Raḥmān ibn Abī Laylā al-Faqīh, 511  
‘Abd Manāf, 322, 357  
‘Abdullāh (ibn az-Zubayr), 525  
‘Abdullāh ibn ‘Abbās, 31, 32, 57, 60, 358  
‘Abdullāh ibn ‘Umar, 493, 494  
‘Abdullāh ibn al-‘Abbās, 342, 343, 359, 360, 388, 434, 440, 442, 503, 528  
‘Abdullāh ibn Qays, 342, 431  
‘Abdullāh ibn Yazīd, 339  
‘Abdullāh ibn Zam’a, 338  
‘Alī ibn Abī Ṭālib, 11, 12, 13, 14, 30, 34, 48, 53, 60, 61, 62, 129, 130, 169, 183, 208, 209, 234, 247, 287, 332, 345, 346, 361, 391, 398, 399, 403, 404, 405, 428, 431, 441, 453, 470, 511, 522  
‘Ammār ibn Yāsir, 251, 517  
‘Amr (poète), 49  
‘Amr ibn al-‘Ās, 102, 342, 391  
‘Amr ibn Baḥr al-Jāhiz, 60  
‘Aqīl ibn Abī Ṭālib, 331, 389  
‘Āṣim ibn Ziyād, 310  
‘Imrān ibn al-Ḥuṣayn al-Khuzā‘i, 424  
‘Ubaydullāh ibn ‘Abbās, 48  
‘Ubaydullāh ibn Abī Rāfi’, 502  
‘Ubaydullāh ibn al-Ḥārith, 351  
‘Umar ibn Abī Salama al-Makhzūmī, 394  
‘Umar ibn al-Khaṭṭāb, 182, 192, 222, 349, 395, 495  
‘Uthmān (ibn ‘Affān), 38, 57, 89, 183, 222, 223, 230, 237, 343, 346, 349, 350, 352, 353, 370, 390, 424, 427, 433  
‘Uthmān ibn Ḥunayf al-Anṣārī, 396, 400  
**A**  
Aaron, 278  
Abū ‘Ubayd al-Qāsim ibn Sallām, 489  
Abū al-‘Abbās, 358  
Abū Ayyūb al-Anṣārī, 252  
Abū Bakr ibn Abī Quḥāfa, 222, 349  
Abū Ḥasan (‘Alī ibn Abī Ṭālib), 353  
Abū Ja’far al-Iskāfī, 424  
Abū Ja’far Muḥammad al-Bāqir, 458  
Abū Juḥayfa, 513  
Abū Muḥammad, 322  
Abū Mūsā al-Ash’arī, 431, 443  
Abū Sufyān ibn Ḥarb, 33, 219, 357, 392, 395, 441  
Abū Ṭālib, 357  
Abū Zharr, 178  
Adam, 20, 23, 24, 121, 243, 273, 274, 279, 280, 282, 448, 477, 486, 494, 513  
aḍ-Ḍaḥḥāk ibn Qays, 56  
Aḥmad ibn Qutayba, 339  
Ahmed Mustafa, 9, 13  
Aḥnaf, 175



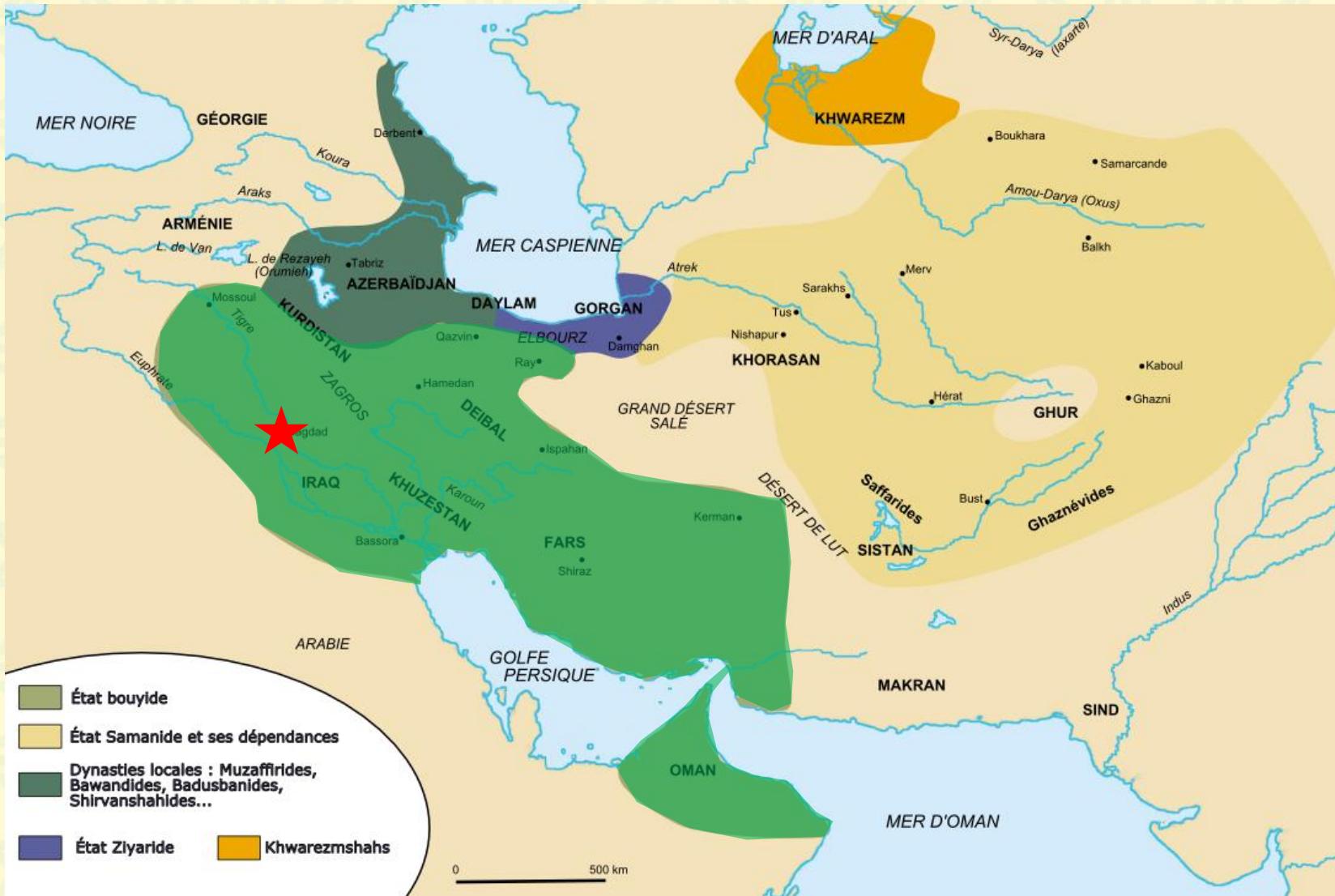




Omeyyades  
(40-132)

Abbasides  
(132-446)

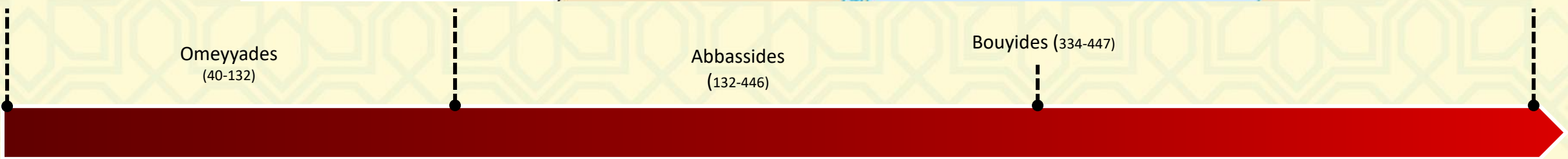




Omeyyades  
(40-132)

Abbassides  
(132-446)

Bouyides (334-447)







- **Nom** : Muhammad b. al-Houssayn b. Moussa - (**As-Sharîf ar-Radî** ou **Sayid ar-Radî**)
- **Aïeux** : 7<sup>ème</sup> Imam de son père et 4<sup>ème</sup> Imam de sa mère
- Savant chiite et poète, né en 359 AH (970 JC) à Bagdad et mort en 406 AH (1015 JC).
- Frère de Sayid Murtadha.
- **Responsabilité** : Nâqib, Amir al-Hajj – Juge – Directeur des affaires des orphelins et veuves.
- **Travaux** : Beaucoup de travaux en dogme, exégèse, histoire des Imams, Création de Dar al-ilmî, qui, selon certains, était la première école d'études religieuses.

Les Bouyides  
(334AH)

Naissance  
ash-Sharîf ar-Radî  
(359 AH/970 JC)

Son père en prison  
(369-379)

Début Nahj al-Balâgha  
(384AH)

Nahj al-Balâgha  
(400AH)

Décès  
ash-Sharîf ar-Radî  
(406AH)

## L'origine du Nahj al-Balâgha

---

“



*Dans les premières années de ma vie, à l'aube de la jeunesse, j'ai commencé à écrire un **livre sur les attributs des Imams [Khaṣā'iṣ al A'imma en 383 AH]** dont l'intention était de couvrir leurs vertus et les chefs-d'œuvre de leurs paroles. (...) J'ai alors terminé la partie qui concernait l'**émir des croyants 'Alī** (paix sur lui), mais je n'ai pu finir la partie qui concernait les autres Imams, (...). J'ai divisé le livre en plusieurs chapitres et sections, en dédiant la dernière section à tout ce qui concernait les courtes maximes de **'Alī** (paix sur lui), comme des conseils, des sagesses, des proverbes, **sans y inclure de longs sermons et des discours détaillés.***

”

# L'origine du Nahj al-Balâgha

---

“



*Un certain nombre d'amis et de frères en foi, émerveillés par ces belles expressions extraordinaires, ont particulièrement apprécié le contenu de cette section, et ils m'ont proposé de m'atteler à la rédaction d'un ouvrage qui couvrirait toutes sortes de paroles de notre maître, l'émir des croyants (paix sur lui), regroupant divers documents, comme des sermons, des lettres, des conseils, des sujets d'éthique, etc., car ils étaient convaincus que le résultat final serait rempli de **merveilles** et de **surprises d'éloquence** et de **rhétorique**, de **joyaux éclatants** de la langue arabe et d'expressions sublimes au sujet de la foi, qu'aucun autre ouvrage n'a rassemblés et que **l'on ne trouve réunis dans aucun autre livre**. Ceci car l'émir des croyants (paix sur lui) était la **fontaine** de **l'éloquence** et la **source** de la **rhétorique**.*

”

As-Sharîf ar-Radî



Cheikh al-Mufîd  
(Maître chiite)

Ibn Jinnî (Philologue)  
(Poésie d'al-Mutanabbî)

Abû 'Alî al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Fârisî  
(Grammairien motazilite)

Ibrâhîm ibn Aḥmad aṭ-Ṭabarî  
(Théologien malékite)



Patience (16 ans)

Environnement propice  
à la recherche scientifique

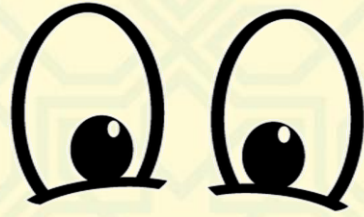


Besoin, soutien et  
encouragement (famille, amis)

Mélange, échange, respect entre  
différents courants de pensée

# L'authenticité du Nahj al-Balâgha

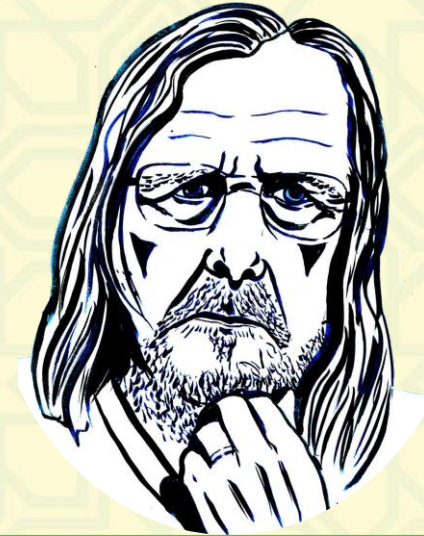
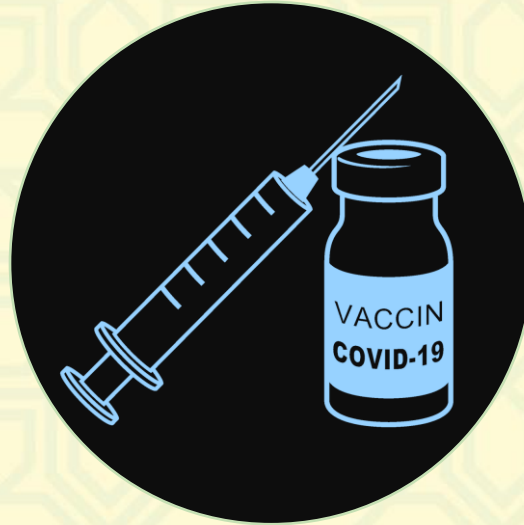




- Vue d'ensemble
- Agit sur l'ensemble d'une population
  - Besoin culturel
  - Empreinte civilisationnelle



- Vue très rapprochée
- Agit sur les savants et chercheurs
  - Précision scientifique
  - Recherche minutieuse



- Avantages sociétaux
- Plus de bénéfice que de risque
  - Confort/guérir

- Précision scientifique
- Controverse entre chercheurs
  - Approche critique

أَلْعَالِمُ مَنْ عَرَفَ قَدْرَهُ، وَكَفَى بِالْمَرْءِ جَهْلًا أَلَّا يَعْرِفَ قَدْرَهُ

L'érudit est celui qui connaît sa mesure.

Il convient à l'homme de rester ignorant s'il ne connaît pas sa mesure.

(Sermon 103)



وقال السَّليمانُ : هَلَكَ أَمْرُؤٌ لَمْ يَعْرِفْ قَدْرَهُ.

Il dit (paix sur lui) : Celui qui ne connaît pas sa propre mesure est perdu.

(Maxime 149)



# L'authenticité du Nahj al-Balâgha ?



1) Le contenu est-il entièrement vrai ? Tout ce qui est dit est-il conforme à la réalité (coranique, islamique, divine, matérielle, politique, scientifique, ...)

2) Le compilateur du Nahj al-Balâgha est-il ash-Sharîf ar-Radî ?

3) L'auteur des sermons, lettres et maximes est-il, de façon générale, 'Alî ibn Abî Tâlib et non une tierce personne ?

4) Chaque phrase et mot contenus dans le Nahj al-Balâgha (hormis ceux exprimés par le compilateur) sont-ils, avec certitude, de 'Alî ibn Abî Tâlib ?



# 4

## L'authenticité du Nahj al-Balâgha ?



2- Est-il l'auteur ?

'Alî ibn Abî Tâlib  
-23 à 40 AH

1- Est-il le compilateur ?

Ash-Sharif ar-Raḍî  
359-406 AH

15ème siècle AH

3- Comment la transmission s'est réalisée ?

4- Le recueil a-t-il été altéré ?  
Pouvons-nous faire confiance à la transmission à travers les époques ?

